

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura română – O limbă și literatura modernă (Limba și literatura franceză)

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	<b>LIMBA FRANCEZĂ CONTEMPORANĂ: ELEMENTE DE PRAGMA-SEMANTICĂ A GRUPULUI NOMINAL</b>				
Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Simona-Aida MANOLACHE				
Titularul activităților aplicative	Conf. univ. dr. Simona-Aida MANOLACHE				
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	Examen
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară				DS
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DI

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	2	Seminar	1	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	36	Curs	24	Seminar	12	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	10
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	13
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	13
II d) Tutoriat	-
III Examinări	3
IV Alte activități:	-

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	36
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	75
Numărul de credite	3

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	-
Competențe	-

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	Accesul la internet.	
Desfășurare aplicații	Seminar	Accesul la internet; accesul la bibliografie.

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii; CP2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile moderne; CP3 Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic; CP5 Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului Limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională; CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Dat fiind că acest curs opțional de <i>Pragma-semantică a grupului nominal</i> este propus studenților în ultimul semestru al anilor de licență, el este construit astfel încât să favorizeze o sintetizare (reactualizare și punere în legătură) a cunoștințelor de morfosintaxă și semantică a limbii franceze acumulate în cei trei ani de facultate, precum și o abordare mai detaliată a grupului nominal din perspectivă pragmatică. Până la sfârșitul cursului, studenții trebuie să identifice și să poată descrie funcționarea expresiilor referențiale în diversele tipuri de texte și de discurs, ținând cont de legătura între aceste expresii și locutor/situația de comunicare.
	<p>O1 însușirea metalimbajului necesar pentru descrierea funcționării expresiilor referențiale în text și în discurs (CP 1, 3);</p> <p>O2 conștientizarea de către studenți a legăturii esențiale dintre utilizarea expresiilor referențiale și eficacitatea comunicării (CP 2, 5);</p> <p>O3 dezvoltarea capacității de a crea discursuri originale, prin folosirea nuanțată a expresiilor referențiale (CP 5, CT 1,2).</p>

## 8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Les composantes de la description linguistique (morphologie, syntaxe, sémantique, pragmatique) (O1)	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dialog pe tema strategiilor de învățare;</li> <li>- prezentarea cursului și a criteriilor de evaluare;</li> <li>- prezentarea și analizarea prin comparație a lucrărilor din bibliografie;</li> <li>- explicație;</li> </ul>	Se vor actualiza cunoștințele de morfosintaxă a grupului nominal.
2. Le signe linguistique (F. de Saussure, L. Hjelmslev, C. K. Ogden & I. A. Richards, S. Ullmann, Ch. Peirce) (O1)	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lectură, traducere și analiză de text;</li> <li>- brainstorming;</li> <li>- problematizare;</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	Cursul se va baza în mare parte pe exemple extrase din textele literare (M. Proust, M. Yourcenar, F. Mallet-Joris, A. Cohen etc.), din presă sau din alte tipuri de documente autentice (texte administrative, de exemplu). Se va recurge des la comparația între limba franceză și limba română.
3. La référence (référence générique/ particulière – spécifique, non-spécifique, attributive; référence situationnelle/ anaphorique; contexte/ cotexte; deixis/ anaphore) (O2)	4	- prelegere interactivă;	
4. Les pronoms: types d'approches (substitutionaliste, textuelle, mémorielle, pragmatique, pragma-sémantique, verbale) - J. C. Milner: la référence virtuelle/ la référence actuelle; la coréférence; l'anaphore - F. Corblin: les chaînes de référence; les désignateurs - Reboul et J. Moeschler: la pragmatique du discours - G. Kleiber: sens et référence (sens descriptif et sens procédural) (O1, O2)	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- problematizare;</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	
5. L'anaphore pronominale: classes et fonctions (O1)	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lectură, traducere și analiză de text;</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	
6. Les expressions référentielles et les types de discours (O2)	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lectură, traducere și analiză de text;</li> <li>- conversație euristică</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	
7. Les fonctions des expressions référentielles dans le discours (O2, O3)	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lectură, traducere și analiză de text;</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	
8. La polyphonie et les expressions référentielles (O1, O2, O3)	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lectură, traducere și analiză de text;</li> <li>- prelegere interactivă;</li> </ul>	
Conclusions	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- conversație euristică;</li> <li>- „negociere” evaluare.</li> </ul>	

<b>Bibliografie</b>
<p>ALEXANDRESCU, Vlad, 2001, <i>Pragmatique et Théorie de l'énonciation (Choix de textes)</i>, București, Editura Universității București</p> <p>APOTHÉLOZ, Denis, 1995, <i>Rôle et fonctionnement de l'anaphore dans la dynamique textuelle</i>, Genève, Droz</p> <p>BANKS, David, 2021, <i>Le groupe nominal dans le texte spécialisé</i>, L'Harmattan</p> <p>BENVENISTE, Émile, 1965/2000, „Le langage et l'expérience humaine”, <i>Diogène</i>, Paris, nr. 51, dans <i>Probleme de lingvistică generală</i>, București, Universitas Teora, vol.I, p. 57-66</p> <p>BENVENISTE, Emile, 1970/2000, „L'appareil formel de l'énonciation”, <i>Langages</i>, Paris, nr.17, dans <i>Probleme de lingvistică generală</i>, București, Universitas Teora, vol. II, p. 67-74</p> <p>CORBLIN, Francis, 1995, <i>Les formes de reprise dans le discours, anaphores et chaînes de référence</i>, Presses Universitaires de Rennes</p> <p>CORBLIN, F., TOVENA, L., VLACHOU, E., 2010, „La problématique des indéfinis de choix libre du français”, <i>Langue française</i> 166 (2/2010), p. 3-15</p> <p>DENIZOT Camille, DUPRAZ Dupraz (éd.), 2012), <i>Anaphore et anaphoriques : variété des langues, variété des emplois</i>, Mont-Saint-Aignan</p> <p>DUCROT, Oswald, 1984, <i>Le dire et le dit</i>, Paris, Les Éditions de Minuit</p> <p>KLEIBER, Georges, 1994, <i>Anaphores et pronoms</i>, Paris, Duculot</p> <p>KLEIBER, Georges LACA, Brenda, TASMOWSKI, Liliane, 2001/2021, <i>Typologie des groupes nominaux</i>, Presses Universitaires de Rennes</p> <p>LEBAS, Franck, 1997, „Conséquences théoriques des frontières de la polysémie. Application au pronom <i>il</i>”, <i>Langue française</i> 113, p. 35-48</p> <p>MAILLARD, Michel, 1974, „Essai de typologie des substituts diaphoriques”, <i>Langue française</i> 21, p. 55-71</p> <p>MANOLACHE, Simona-Aida, 2006, <i>De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain</i>, Editura Universității Suceava</p> <p>MILNER, Jean-Claude, 1982, <i>Ordres et raisons de langue</i>, Paris, Seuil</p> <p>REBOUL, Anne ; MOESCHLER, Jacques, 1998, <i>Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours</i>, Paris, Armand Colin</p> <p>RIEGEL, Martin ; PELLAT, Jean-Christophe ; RIOUL, René, 2021, <i>Grammaire méthodique du français</i> (8e édition), Paris, PUF</p> <p>Corpus de documente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Texte literare (Marguerite Yourcenar, San-Antonio, Georges Simenon, Mihail Sadoveanu, Albert Cohen etc.);</li> <li>- Articole din presa tipărită și on-line;</li> <li>- Benzi desenate (de exemplu Claire Bretécher, <i>Les frustrés</i>);</li> <li>- Afișe etc.</li> </ul>
<b>Bibliografie minimală</b>
<p>ALEXANDRESCU, Vlad, 2001, <i>Pragmatique et Théorie de l'énonciation (Choix de textes)</i>, București, Editura Universității București</p> <p>MANOLACHE, Simona-Aida, 2006, <i>De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain</i>, Editura Universității Suceava</p> <p><a href="http://www.litere.usv.ro/biblioteca/public/Simona%20MANOLACHE%20Elements%20de%20pragmasemantique%20du%20GN%20(RFID%20III-6).pdf">http://www.litere.usv.ro/biblioteca/public/Simona%20MANOLACHE%20Elements%20de%20pragmasemantique%20du%20GN%20(RFID%20III-6).pdf</a></p>

Aplicații (Seminar/laborator/proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. L'anaphore pronominale: classes et fonctions (O1, O3)	2	- lectură/audiție de documente autentice;	Se vor folosi diverse tipuri de documente autentice.
2. Les expressions référentielles et les types de discours (O2, O3)	2	- observație, analiză;	
3. Le pronom personnel: approche référentielle (O2, O3)	2	- exerciții de diverse tipuri, în scris și oral (lacunare, puzzle, de tip	
4. Le pronom démonstratif: approche référentielle (O2, O3)	2	VRAI/FAUX, de împerechere, de tip	
5. Le pronom possessif: approche référentielle (O2, O3)	2	întrebare-răspuns, de analiză etc.);	
6. La traduction des pronoms : problèmes référentiels (O2, O3). La polyphonie et les expressions référentielles (O2, O3)	2	- activități de producere de texte;	
		- test	
<b>Bibliografie</b>			
<p>ALEXANDRESCU, Vlad, 2001, <i>Pragmatique et Théorie de l'énonciation (Choix de textes)</i>, București, Editura Universității București</p> <p>MANOLACHE, Simona-Aida, 2006, <i>De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain</i>, Editura Universității Suceava</p>			

REICHLER-BEGUELIN, Marie-José; DENERVAUD, Monique; JESPERSEN Janine, 1990, <i>Écrire en français, cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite</i> , Delachaux
Bibliografie minimală
REICHLER-BEGUELIN, Marie-José; DENERVAUD, Monique; JESPERSEN Janine, 1990, <i>Écrire en français, cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite</i> , Delachaux

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Conținuturile disciplinei sunt similare cu cele ale disciplinelor echivalente din programele de studii ale universităților din țările europene. Ele corespund competențelor specificate în planurile de învățământ ale FLSC (și, implicit, în RNCIS).

**10. Evaluare**

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Participarea activă la curs (CT1,2)	Evaluare pe parcurs	20%
	Participarea la proba scrisă Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP1,3, CT1) Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a expresiilor referențiale și descrierea lor cu ajutorul metalimbajului adecvat) (CP1,2,3,5)	Observația sistematică (40%) Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă (analizarea unui text din punct de vedere referențial cu utilizarea metalimbajului adecvat)	40%
Seminar	Participarea activă la seminar (CT1,2)	Evaluare pe parcurs	30%
	Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP1,3, CT1) Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a expresiilor referențiale și descrierea lor cu ajutorul metalimbajului adecvat) (CP1,2,3,5)	Observația sistematică (20%) Verificarea temelor (individuale sau colective) făcute pe parcursul semestrului (40%) Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă (redactarea unui text cu respectarea unor constrângeri referențiale)	10%

**10. Standarde minime de performanță**

10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs

- utilizarea adecvată a conceptelor de bază: *sens, referință, anaforă, deixis*;

10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă

- capacitatea de a analiza valorile gramaticale ale expresiilor referențiale, folosind un metalimbaj adecvat;
- întrebuintarea expresiilor referențiale în funcție de context.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
27.09.2024	